

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



IPÓS BENDRIJŪ TEISINGUMO TEISMAS
IRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPELAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tisk a informace

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 16/2006

21. února 2006

Rozsudek Soudního dvora ve věci C-286/03

Silvia Hosse /Spolková země Salcbursko

RODINNÉMU PŘÍSLUŠNÍKU PŘÍHRANIČNÍHO PRACOVNÍKA S NÍM ŽIJÍCÍMU NEMŮŽE BÝT ORGÁNY V MÍSTĚ ZAMĚSTNÁNÍ UPŘEN PŘÍSPĚVEK VE STAVU ODKÁZANOSTI

Nařízení Společenství¹ upravuje situaci ve věci sociálního zabezpečení pracovníků a jejich rodinných příslušníků pohybujících se v rámci Společenství. Toto nařízení se použije na veškeré právní předpisy spadající do odvětví systému sociálního zabezpečení týkajících se zejména dávek v nemoci. Nepoužije se naopak na právní předpisy členského státu týkající se zvláštních nepříspěvkových dávek uvedených v příloze k tomuto nařízení, jejichž použití je omezeno na část jejich území. Co se týče Rakouska, dávky přiznané podle právních předpisů spolkových zemí pro zdravotně postižené osoby a osoby vyžadující péči jsou považovány za takové zvláštní dávky.

Německý státní příslušník Sven Hosse je příhraničním pracovníkem zaměstnaným v Rakousku jako učitel ve spolkové zemi Salcbursko. V Rakousku platí daně, odvádí příspěvky na sociální zabezpečení a je pojištěncem zdravotní a nemocenské pojišťovny v tomto státě. Bydlí v Německu v blízkosti rakouských hranic se svojí těžce zdravotně postiženou dcerou Silvií Hosse. Za těchto okolností bylo pro Silvií Hosse požádáno o příspěvek ve stavu odkázanosti na základě zákona spolkové země Salcbursko. Tato žádost byla zamítnuta z důvodu, že tento zákon vyžaduje, aby osoba odkázaná na péči třetího měla trvalé bydliště v této spolkové zemi, má-li mít nárok na tento příspěvek. Oberster

¹ Nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství, ve znění pozměněném a aktualizovaném nařízením Rady (ES) č. 1399/1999 ze dne 29. dubna 1999 (Úř. věst. L 164, s. 1; Zvl. vyd. 05/01, s. 35).

Gerichtshof, kterému byl předložen kasační opravný prostředek, se rozhodl položit Soudnímu dvoru různé předběžné otázky.

Soud nejprve konstatuje, že dotčený příspěvek ve stavu odkázanosti je opravdu uveden v příloze k nařízení obsahující zvláštní nepřispěvkové dávky. Upřesňuje nicméně, že **tato samotná zmínka nestačí** pro vyloučení dotčené dávky z rozsahu působnosti uvedeného nařízení. Ustanovení, která stanoví výjimky z nařízení, vylučující z jeho rozsahu působnosti některé zvláštní dávky musejí být totiž vykládána restriktivně. Tyto výjimky se mohou vztahovat pouze na dávky splňující současně všechny stanovené podmínky pro jejich vyloučení, a sice na dávky, které se současně vyznačují zvláštní a nepřispěvkovou povahou a které jsou zavedeny právními předpisy, jejichž použití je omezeno na část území členského státu.

Soud dále dochází k závěru, že posuzovaný příspěvek ve stavu odkázanosti **nepředstavuje zvláštní nepřispěvkovou dávku**, ale dávku v nemoci ve smyslu tohoto nařízení. Jedná se totiž o objektivně poskytovaný příspěvek na základě právními předpisy vymezené situace, jehož cílem je zlepšení zdravotního stavu a životních podmínek osob vyžadujících péči a který má za účel především doplnění dávek zdravotního a nemocenského pojištění.

Nakonec Soud uvádí, že nárok na příspěvek ve stavu odkázanosti stanovený spolkovou zemí Salcbursko je původním nárokem Silvie Hosse, a nikoliv nárokem odvozeným od jejího otce. Tato situace nebrání tomu, aby mohla využít tento nárok, ačkoliv má bydliště v Německu, splňuje-li ostatní podmínky pro jeho poskytnutí stanovené uvedeným nařízením. V tomto ohledu Soud připomíná, že účelem uvedeného nařízení je to, aby **poskytnutí dávek v nemoci nebylo podmíněno bydlištěm rodinných příslušníků pracovníka** v členském státě místa zaměstnání tak, aby pracovník Společenství nebyl odrazen od výkonu svého práva na volný pohyb. Neposkytnutí dávky dceři pracovníka, na kterou by měla nárok, pokud by měla bydliště v tomto členském státě, by tedy bylo v rozporu s uvedeným nařízením.

Soud tedy dochází k závěru, že Silvia Hosse může u příslušné rakouské instituce žádat, splňuje-li ostatní podmínky pro jeho poskytnutí, zaplacení takového příspěvku ve stavu odkázanosti jako v projednávaném případě, pokud nemá nárok na obdobnou dávku podle právních předpisů státu, na jehož území má bydliště.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

Dostupné jazyky:

FR CS DE EN ES EL IT HU NL PL SK

Úplný text rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=C-286/03>

Obecně ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vydání.

Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczkého

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028